

Psa

Chapter 66

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

הָאָרֶץ: כָּל- לְאֱלֹהִים הָרִיעוּ מִזְמֹר שִׁיר לְמַנְצֵחַ 1
la-terra tutto a-Dio acclamarono salmo cantare al-maestro-di-coro
[H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H7321](#) [H4210](#) [H5329](#)

Al Capo de' musici. Canto. Salmo. Fate acclamazioni a Dio, voi tutti abitanti della terra!

זָמְרוּ כְבוֹד- שְׁמוֹ שִׁימוּ כְבוֹד תְּהַלְלוּ: 2
cantate-lodi gloria il-suo-nome pose gloria lode
[H8034](#) [H3519](#) [H2167](#) [H8416](#) [H3519](#)

Cantate la gloria del suo nome, rendete gloriosa la sua lode!

אָמְרוּ לְאֱלֹהִים מֵה- נֹרָא מַעֲשֵׂיךָ בָּרַב עֹזְךָ יִכְחָשׁוּ לָךְ אִיבִיךָ: 3
disse a-Dio che temette opera moltitudine la-tua-forza nego' a-te nemico
[H0430](#) [H0559](#) [H4100](#) [H3372](#) [H4639](#) [H7230](#) [H5797](#) [H3584](#) [H0341](#)

Dite a Dio: Come son tremende le opere tue! Per la grandezza della tua forza i tuoi nemici ti aduleranno.

כָּל- וְהָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲוּוּ לָךְ וְיִזְמְרוּ- לָךְ יִזְמְרוּ שְׁמוֹךָ סֵלָה: 4
tutto la-terra si-prostro' a-te e-canto'-lodi a-te canto'-lodi tuo-nome Sela
[H3605](#) [H0776](#) [H7812](#) [H2167](#) [H2167](#) [H8034](#) [H542](#)

Tutta la terra si prostrerà dinanzi a te e a te salmeggerà, salmeggerà al tuo nome. Sela.

לָכוּ וְרֵאוּ מַפְעָלוֹת אֱלֹהִים נֹרָא עֲלֵיכֶם עַל- בְּנֵי אָדָם: 5
ando' e-vide opera Dio temette azione su figli-di uomo
[H3212](#) [H7200](#) [H0430](#) [H3372](#) [H5949](#) [H0120](#)

Venite e mirate le opere di Dio; egli è tremendo ne' suoi atti verso i figliuoli degli uomini.

הִפָּךְ וַיָּם לְיִבְשָׁה בְּנֵהָר יַעֲבְרוּ בְּרֵגְלֵי שֵׁם נִשְׂמְחָה- בּוֹ: 6
rovescio' mare a-terra-asciutta in-fiume passo' in-piede nome si-rallegrammo in-lui
[H2015](#) [H3220](#) [H3004](#) [H5104](#) [H7272](#) [H8033](#) [H8055](#)

Egli mutò il mare in terra asciutta; il popolo passò il fiume a piedi; quivi ci rallegrammo in lui.

מִשָּׁל וּבְבוֹרָתוֹ עוֹלָם עֵינָיו בְּנֵי נַחֲשֵׁי תַצְפִּינָה הַסּוֹרְרִים אֶל- יִרְמוֹן] 7
proverbio potenza eternita' i-suoi-occhi fra-le-nazioni veglio' fu-ribelle a esalto'
[H4910](#) [H1369](#) [H5769](#) [H0408](#) [H5637](#) [H6822](#)

(יְרִמוֹן) לָמוּ סֵלָה: 7
esalto' (*) Sela
[H5542](#)

Egli, con la sua potenza, signoreggia in eterno; i suoi occhi osservan le nazioni; i ribelli non facciano i superbi! Sela.

בָּרְכוּ וְעַמִּים אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁמִיעוּ קוֹל תְּהַלְלוּ: 8
benedisse popoli nostro-Dio e-udi' voce lode
[H1288](#) [H0430](#) [H8085](#) [H8416](#)

Benedite il nostro Dio, o popoli, e fate risonar la voce della sua lode!

הַשֵּׁם	נַפְשֵׁנוּ	בַּחַיִּים	וְלֹא־	נָתַן	לְמוֹט	רַגְלָנוּ:	9
il-nome	anima	vita	e-non	diede	dal-vacillare	piede	
	H5315		H3808	H5414	H4132	H7272	

Egli ha conservato in vita l'anima nostra, non ha permesso che il nostro piè vacillasse.

כִּי־	בַּחֲנֻתָּנוּ	אֱלֹהִים	צָרַפְתָּנוּ	כַּצָּרְךָ־	כֶּסֶף:	10
poiche'	provo'	Dio	affino'	affino'	argento	
	H0974	H0430	H6884	H6884	H3701	

Poiché tu ci hai provati, o Dio, ci hai passati al crogiuolo come l'argento.

הִבֵּאתָנוּ	בְּמַצֹּדֶה	שָׁמַתָּ	מוֹעֵקָה	בְּמֹתְנֵינוּ:	11
venne	[במצודה]	pose	[מועקה]	lombi	
	H0935		H4157	H4975	

Ci hai fatti entrar nella rete, hai posto un grave peso sulle nostre reni.

הִרְקַבְתָּ	אָנוּשׁ	לְרֹאשֵׁנוּ	בָּאֵנוּ־	בָּאֵשׁ	וּבַמַּיִם	וְתוֹצִיאָנוּ	לְרֵוִיָּה:	12
cavalco'	uomo	capo	venne	nel-fuoco	e-in-acque	e-uscì'	abbondanza	
	H0582	H7392	H0935	H0784	H4325	H3318	H7310	

Hai fatto cavalcar degli uomini sul nostro capo; siamo entrati nel fuoco e nell'acqua, ma tu ci traesti fuori in luogo di refrigerio.

אָבוֹא	בֵּיתְךָ	בְּעוֹלוֹת	אֲשֶׁלֶם	לְךָ	נִדְרֵי:	13
venne	casa	olocausto	ripago'	a-te	voto	
	H0935		H5088			

Io entrerò nella tua casa con olocausti, ti pagherò i miei voti,

אֲשֶׁר־	פָּנוּ	שִׁפְתָי	וְדַבַּר־	פִּי	בְּצֵר־	לִי:	14
che	aprirono	le-mie-labbra	e-parola	bocca-di	in-Tiro	a-me	
	H6475	H8193	H1696	H6310			

i voti che le mie labbra han proferito, che la mia bocca ha pronunziato nella mia distretta.

עֹלוֹת	מִתִּים	אֶעֱלֶה־	לְךָ	עַם־	קְטֹרֶת	אֵילִים	אֲעֲשֶׂה	בְּקָר	עַם־	15
olocausto	[מחיים]	sali'	a-te	popolo	incenso	montone	fece	bestiame	popolo	
	H4220	H5927			H7004			H1241		

עֲתוּדִים	סֵלָה:	16
capro	Sela	
H6260	H5542	

Io t'offerirò olocausti di bestie grasse, con profumo di montoni; sacrifierò buoi e becchi. Sela.

לְכוּ־	שָׁמְעוּ	וְאִסְפַּרְהָ	כָּל־	יִרְאֵי	אֱלֹהִים	אֲשֶׁר	עָשָׂה	לְנַפְשֵׁי:	16
ando'	udi'	e-narro'	tutto	timorato	Dio	che	fece	a-la-mia-anima	
	H8085	H3212	H3605	H3373	H0430			H5315	

Venite e ascoltate, o voi tutti che temete Iddio! Io vi racconterò quel ch'egli ha fatto per l'anima mia.

אֵלָיו	פִּי־	קְרָאתִי	וְרוֹמֵם	תַּחַת	לְשׁוֹנִי:	17
a-lui	bocca-di	grido'	[ורומם]	sotto	la-mia-lingua	
	H6310	H7121	H7318	H8478	H3956	

Io gridai a lui con la mia bocca, ed egli fu esaltato dalla mia lingua.

אֲוֹן	אִם־	רָאִיתִי	בְּלִבִּי	לֹא	וַיִּשְׁמַע	אֲדַנִּי:	18
iniquita'	se	vidi	in-il-mio-cuore	non	udi'	Signore	
H0205		H7200		H3808	H8085	H0136	

Se nel mio cuore avessi avuto di mira l'iniquità, il Signore non m'avrebbe ascoltato.

תְּפִלָּתי:	בְּקוֹל	הַקְּשִׁיב	אֱלֹהִים	שָׁמַע	אֲבֹן	19
preghiera	con-la-voce	fu-attento	Dio	udi'	certamente	
H8605		H7181	H0430	H8085	H0403	

Ma certo Iddio m'ha ascoltato; egli ha atteso alla voce della mia preghiera.

מֵאֵתִי:	יְחִסְדּוֹ	תְּפִלָּתי	הִסְרִיחַ	לֹא־	אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	בְּרוּךְ	20
da-me	e-la-sua-benignita'	preghiera	si-allontano'	non	che	Dio	benedetto	
H0854		H8605	H5493	H3808		H0430	H1288	

Benedetto sia Iddio, che non ha rigettato la mia preghiera, né m'ha ritirato la sua benignità.